

- Hommage à Monsieur Radoux
- Wallonie Bienvenue
- Nouveau Règlement Général de Police Administrative

DOSSIER EN PAGES CENTRALES

École communale d'Awans : une école qui bouge !



La Belle Villersoise

Chasse aux Livres



Les événements de l'été

Balade moto Télévie



Fooz

Fête de la Saint-Gilles



Hubo

BON DE REDUCTION

**Valable jusqu'au
31/08/2016**

**-15%
SUR 1 TICKET**

* Sur remise de ce bon vous recevrez une réduction unique de 15% sur tout l'assortiment.
* Seulement valable du 15/05 au 31/08/2016 dans tous les magasins Hubo
* Max 1 bon par client
* Non cumulable avec les articles dans notre dépliant, d'autres réductions, la Carte Cadeau Hubo.
* Non valable sur le Panier printanier et le Coffret Fête des Pères.



5 400620 102606

EXPO JARDIN XXL!

29€*
LA MONTURE SOLAIRE

**Idéal Optique,
Opticiens Krys s.a.**

Roua Shopping Center
Rue de Bruxelles, 10/13
B-4340 AWANS
Tél. 04-246 51 99

Krys
Vous allez vous aimer

AWANScom2223

Chères concitoyennes, Chers concitoyens,

Je voudrais, d'entrée, revenir quelques instants sur la saison printanière passée et mettre en avant tous celles et ceux qui ont participé au nettoyage de l'espace public communal. C'est ainsi que pas loin d'une tonne de déchets a été retirée de nos chemins pour nos villages plus propres. On a encore fait plus que l'année passée. **BRAVO !** Également source de satisfaction a été de voir de tous les jeunes enfants à la tâche, encadrés par leurs parents. Il en résulte manifestement un **double intérêt !**

Les commémorations qui encadrent le **8 mai** ont été l'occasion pour moi de me réjouir à nouveau, puisque j'ai eu l'opportunité de prendre la parole devant nos enfants des deux écoles de la commune. Le moment aussi de se féliciter en leur compagnie de la victoire des courants pro-européens avec les résultats fraîchement sortis des urnes outre-Quiévrain. Mais pas seulement. Ils avaient aussi préparé cette rencontre et de très jolie manière ! Je suis à chaque fois surpris du **soin** qu'ils apportent à la préparation de nos rassemblements. Je remercie d'ailleurs leurs professeurs qui les ont accompagnés et aidés dans leur réalisation. Ça a été et ça reste un moment **unique**.

Monsieur **Nicolas RADOUX** aurait sans doute partagé ce sentiment, lui qui a fait de l'éducation des enfants son métier, pour enfin rejoindre notre école communale, dont il a pris la direction en 1964. Pour ce qui est de son parcours politique, il est entré au Conseil communal en 1995 pour le quitter en 2012, après avoir endossé les responsabilités scabinales communales des travaux. Pendant ces années, il aura mis à la disposition de nous tous ses qualités d'amoureux des arts et des lettres, ainsi que sa connaissance du patrimoine, puisque lui ont survécu ses différents ouvrages :

« Les rues d'Awans », « 1873-1993, 120 ans en fanfares » ou encore « Les Gris Cous, histoire exemplaire des maçons d'OTHEE ». De vibrants hommages, les jours qui ont suivi le 17 avril dernier, ont été rendus à cet Othéen qui aura été président de Valeurs et Traditions de Hesbaye, en particulier par la Royale Harmonie les Fanfares d'OTHEE, à laquelle il appartenait et dont il aura eu la direction. Salut Nicolas, tandis que vous continuez à jouer de votre Tuba !

Un autre évènement majeur de ce premier semestre est, sans conteste, le vote par le Conseil Communal de la nouvelle Ordonnance Générale de Police Administrative. Le document, que vous retrouverez aisément sur www.awans.be et sur lequel nous revenons en pages intérieures, constitue le socle formant les règles assurant le vivre ensemble, même s'il ne remplacera jamais la courtoisie, vous l'aurez bien compris. Les possibilités d'infliger des **Sanctions Administratives Communales** sont plus nombreuses et auront pour objet de réprimer diverses incivilités, dont les infractions, et c'est nouveau, dites de roulage.

Pierre-Henri LUCAS,
Bourgmestre



De gauche à droite : Dominique Lugowski, Échevin de l'Environnement et de la Culture ; Pascal Radoux, échevin de l'Enseignement et des Affaires européennes ; Maxime Bourlet, Président du CPAS ; Éric Dechamps, directeur général ; Thibaud Smolders, Échevin des Finances et des Travaux ; Pierre-Henri Lucas, Bourgmestre ; Catherine Streel, Échevine de l'Urbanisme, de la Mobilité et des Sports.

s o m m a i r e

• Édito du bourgmestre	3	• Animation ProVélo	11
• Hommage à Monsieur Radoux	4	• Ciné-Soupe	11
• Article R.G.P.A.	4	• Awans fait son cinéma	11
• BE Wapp, le grand nettoyage de printemps : bilan 2017	5	• Chasse aux livres	11
• Mât aux hirondelles	5	• Marché à Awans	11
• Groupe de travail VERGERS	5	• YFU - Partir à la découverte du monde tout en restant chez soi	11
• Focus déchets : le compost	5	• Du changement pour le secteur de l'urbanisme !	12
• Stop Pub	5	• Stages sportifs au hall omnisports d'Awans	12
• Testez gratuitement un vélo électrique	6	• Les nouveaux acteurs économiques awansois	12
• Printemps sans pesticides : concours photos	6	• L'été sera une nouvelle fois complètement fou à Awans	13
• Printemps sans pesticides 2017 ou comment jardiner au naturel	6	• Wallonie Bienvenue est de retour à Awans	13
• Salle communautaire rue Noël Heine	6	• Agend'@wans	14
• Dossier en pages centrales : l'enseignement communal d'Awans	8-9	• Décès du 01/01/2017 au 31/03/2017	14
		• Naissances du 01/01/2017 au 31/03/2017	14

Hommage à Monsieur Radoux

C'est avec une grande tristesse que les membres de l'administration communale ont appris le décès de Monsieur Nicolas Radoux ce 17 avril dernier.

Très actif au niveau politique, Monsieur Radoux a d'abord été conseiller communal du groupe PS et a ensuite assuré la fonction d'échevin des travaux de 2006 à 2012, fonction dans laquelle il s'est grandement impliqué.

Othéen d'origine, il a débuté sa carrière d'instituteur dans une école de Grâce-Hollogne, mais il est revenu travailler dans son village où il a été nommé directeur des écoles communales d'Awans.

Monsieur Radoux avait à cœur de mettre sa commune et son village à l'honneur.

Véritable passionné, il s'est investi dans le monde associatif local notamment à travers La Société Royale des Fanfares d'Othée qu'il a dirigée pendant 47 ans, dans le comité des fêtes d'Othée, dans la création d'un musée, dans l'organisation de balades afin de faire découvrir son village. Fêru d'histoire, il aimait également partager ses connaissances et il collabora à la rédaction de plusieurs ouvrages tels que « Les rues d'Awans » ou encore « Les Gris Cous, histoire exemplaire des maçons ». N'oublions pas le football qu'il aimait pratiquer dans son club d'Othée. Monsieur Radoux nous quitte après une vie bien remplie, nous retiendrons de lui sa bienveillance, sa bonne humeur, sa joie de vivre. Au revoir Monsieur Radoux.



Direction générale

Info : Tél. : 04/ 364.06.28 · E-mail : info@awans.be

R.G.P.A.

En séance du 28 février dernier, le Conseil communal a doté la commune d'Awans d'un nouveau Règlement Général de Police Administrative (R.G.P.A.), applicable depuis le 1er avril 2017.

Depuis la réforme des services de Police en 2001, les communes d'Awans et de Grâce-Hollogne constituent une seule et même zone de Police. Cette zone est dotée d'organes propres que sont le Conseil de Police, qui règle tout ce qui concerne les matières policières sur le plan zonal et le Collège de Police, qui assure la gestion journalière de la zone.

Le R.G.P.A. relève par contre de la compétence des communes et singulièrement du Conseil communal, sur base des principes d'autonomie communale et de territorialité.

Afin d'assurer un service de Police le plus cohérent possible sur les deux entités constituant la zone, les Bourgmestres ont convenu que ce nouveau Règlement serait commun pour la majeure partie de ses dispositions, à l'exception de certaines d'entre elles qui visent à répondre aux spécificités liées à la physionomie de chaque commune.

Si la plupart des dispositions de l'ancienne Ordonnance Générale de Police Administrative (abrogée) ont été coordonnées dans le nouveau Règlement, la grande nouveauté consiste en l'intégration d'infractions mixtes.

Ces infractions « mixtes » sont des infractions qui font l'objet, dans une autre législation, d'une sanction de type pénal, mais pour lesquelles la possibilité est offerte au Conseil communal de créer une sanction administrative. Le Conseil communal s'étant saisi de cette opportunité dans son Règlement de police, la procédure pour faire jouer la sanction sera simplement modifiée.

En effet, jusqu'ici, ces infractions, constatées par la Police locale, pouvaient être poursuivies par le Parquet. Ce dernier, faute de moyens suffisants, n'est plus capable d'assurer la poursuite de ces infractions avec pour corollaire, la conséquence négative d'une possible impunité à l'égard des comportements délinquants.

Pour limiter ce risque, les Communes de la zone de Police auront dû, à l'heure qu'il est, conclure un protocole d'accord avec le Parquet : dorénavant, ces infractions continueront de faire l'objet d'un procès-verbal de la part de la Police locale, mais il incom-



bera à l'agent sanctionnateur communal d'y réserver la suite adéquate.

Concrètement et pour ce qui concerne Awans, il s'agit d'un double protocole d'accord portant sur :

1. Les Sanctions Administratives Communales (S.A.C.) en cas d'**infractions à l'arrêt et au stationnement** (à l'exception des infractions commises sur les autoroutes) (art. 101) et les infractions aux dispositions concernant le signal C3 (« Accès interdit, dans les deux sens, à tout conducteur ») et F103 (« Commencement et fin de zone piétonne »), constatées exclusivement au moyen d'appareils fonctionnant automatiquement (art. 102).

2. Les S.A.C. en cas d'infractions mixtes commises par les majeurs et les mineurs à partir de 16 ans **en matière de :**

- a) Destruction ou prise hors d'usage de véhicules (art. 94) ;
- b) Destruction de tombaux (art. 913) ;
- c) Graffitis (art. 95) ;
- d) Dégradations de propriétés immobilières (art. 96) ;
- e) Abattage méchant d'arbres (art. 99) ;
- f) Destruction de clôtures (art. 100) ;
- g) Destruction de propriétés mobilières (art. 97) ;
- h) Tapage nocturne (art. 305) ;
- i) Dégradations de clôtures (art. 98) ;

Enfin, le texte intégral du nouveau Règlement est disponible au format PDF sur le site internet communal (<http://www.awans.be/commune/rgpa2017.pdf>) ou sur demande écrite (courrier postal ou courriel) adressée à la direction générale, rue des Écoles, 4 à 4340 Awans.

BE Wapp, le grand nettoyage de printemps : bilan 2017

Les 24, 25 et 26 mars derniers se déroulaient dans notre Commune, et partout en Wallonie, l'opération Be WAPP.

Des bénévoles, équipés de gants, de gilets fluorescents et de sacs-poubelle ont arpenté les rues et chemins des villages de la commune afin de traquer les déchets.

Ainsi, voici le résultat du labeur des 11 équipes participantes :

- 101 sacs « tout-venant » collectés (25.086 sacs pour la Wallonie) ;
- 73 sacs PMC collectés (17.980 sacs pour la Wallonie).

La nature awansoise dit MERCI à l'ensemble des bénévoles !

Continuons nos efforts tout au long de l'année pour éviter de jeter des déchets dans nos campagnes...



Mât aux hirondelles

Le printemps est là et il est marqué par le retour de ses principales ambassadrices : l'hirondelle de fenêtre.

Migratrice agile, l'hirondelle de fenêtre revient dans son aire de reproduction (nos contrées) au printemps après avoir traversé de vastes étendues semées d'embûches, comme le désert du Sahara et la mer Méditerranée.



Quoi de plus normal, qu'après ce long voyage, de pouvoir se reposer et se reproduire en toute quiétude au cœur de nos villages. Ainsi le Collège communal a décidé de doter plusieurs bâtiments communaux de nids artificiels comme :

- le presbytère et l'école de FOOZ ;
- les logements de transit à OTHÉE ;
- l'école à VILLERES-L'EVEQUE.

Autre ces aménagements, le Collège est heureux de vous annoncer la finalisation du mât aux hirondelles et des abords. Cette réalisation se situe rue Joseph Delmotte au cœur du village de FOOZ, près de la plaine de jeux.

Groupe de travail VERGERS

Des membres de la CLDR (Commission Locale de Développement Rural) et des citoyens ont constitué le groupe de travail « Verger » dont les objectifs sont de créer un verger communal (conservatoire et/ou communautaire) et de réaliser un inventaire des parcelles sur lesquelles des arbres fruitiers à hautes tiges méritent d'être sauvegardés parce qu'ils enrichissent le paysage de nos villages et/ou parce qu'ils appartiennent à d'anciennes variétés particulièrement intéressantes. Pour atteindre ses objectifs, le groupe de travail lance un appel aux habitants de la Commune d'Awans qui sont prêts à consacrer un peu de temps à la réflexion, à la prise de décisions et à la réalisation d'un verger communal.

Par ailleurs, il émet le souhait que les propriétaires d'arbres fruitiers manifestent leur intérêt pour leur recensement et leur préservation.

Si vous vous sentez concerné(e)s par le présent appel, vous êtes invité(e)s à prendre contact par téléphone, durant les heures de bureau, avec Christophe Baldewyns du Service environnement au 04/364.06.33 (env@awans.be) ou, entre 18 h 00 et 20 h 00, avec Christiane Galopin-Coart au 04/257.50.06 (chriscoart@hotmail.com).

Focus déchets : le compost

Le compostage est la transformation biologique des déchets biodégradables par des êtres vivants de petite taille, les micro-organismes (bactéries, champignons) et de plus grande taille, les macro-organismes (vers de terre, cloportes, insectes,...). Le résultat de cette dégradation biologique est le compost qui s'apparente à du terreau, riche en matières nutritives pour les végétaux.

Ces décomposeurs (micro et macro-organismes) ont donc besoin d'air et d'humidité pour pouvoir survivre et réaliser le compost. L'idéal est donc de remuer de temps en temps votre compost pour l'aérer, de le placer à un endroit où il sera humidifié par l'eau de pluie (attention au fût dans lequel il faudra veiller à y verser un peu d'eau si celui-ci est trop sec) et bien mélanger des végétaux riches en azotes (les déchets dits « verts » : tontes de pelouse, feuilles, restes de repas, etc.) et des végétaux structurants permettant l'aération du compost (les déchets dits « bruns » : branchages, feuilles mortes, souches, etc...).

Quel type de compost choisir ? L'idéal est de voir en fonction de la taille de son jardin :

- jardins dont la surface est inférieure à 300 m² : fût (en vente dans les jardinerie) ;
 - jardins dont la surface est comprise entre 300 et 1.000 m² : silo (à faire soi-même, avec des palettes, par exemple) ;
 - jardins dont la surface est supérieure à 1.000 m² : tas (à faire soi-même).
 - pas de jardin ? Le vermicomposteur (en vente en jardinerie) !
- Plus d'informations ? Service de l'Environnement : 04/364.06.33 ou env@awans.be

Stop Pub

Marre de la publicité dans votre boîte aux lettres ? L'autocollant « Stop Pub » est fait pour vous ! Vous pouvez le commander par téléphone au numéro vert 1718 ou en envoyant un mail à publication@spw.wallonie.be - Le service de l'Environnement en dispose également (04/364.06.33 ou env@awans.be).

Testez gratuitement un vélo électrique !

Dans le cadre du Plan Wallonie Cyclable 2.0, 34 vélocistes mettent à disposition des Wallons et Wallonnes un vélo à assistance électrique (VAE) pour une durée d'un mois.

À l'été 2016, un appel à candidatures a été lancé vers les professionnels du cycle afin que soient mis à disposition des citoyens 2 VAE par enseigne. En moins de 2 mois, 34 vélocistes ont confirmé leur adhésion au projet en faveur de la mobilité douce.

Chaque partenaire s'est vu accorder un subside de 5 000 € couvrant l'achat de 2 VAE, la police d'assurance, les frais d'entretien et l'encadrement des citoyens testeurs pour une durée de 3 ans. La demande de prêt s'effectue sur jetestelectrique.be ou en se rendant dans l'un des 11 Espaces Wallonie. Le numéro vert 1718 peut également guider les citoyens dans leur démarche. Une fois inscrits, moyennant le respect de certaines conditions, les candidats seront mis en contact avec le vélociste de leur choix. L'objectif de cette action est de réconcilier les Wallons avec la pratique du vélo dans leurs déplacements journaliers, exclusivement ou complémentirement à d'autres moyens de transport respectueux de l'environnement.



Le Printemps sans pesticides offre également la possibilité de participer à un concours photos intitulé «Amis du jardin». La participation au concours se fait via la page Facebook de l'événement. Il consiste à télécharger une photo en lien avec la thématique «amis du jardin*» avant le 11 juin 2017 (23h59). En fonction du nombre de votes qu'elle récoltera, vous remporterez peut-être un des prix mis en jeu !

*Animaux amis du jardin (coccinelle, mésange, crapaud, hérisson...), aménagements mis en place pour les accueillir (nichoirs, abris pour hérisson...).

Printemps sans pesticides 2017 ou comment jardiner au naturel

Du 20/03/2017 au 20/06/2017

La nouvelle édition du Printemps sans Pesticides vient d'être officiellement lancée. Cette campagne, qui se déroulera du 20 mars au 20 juin, fête ses dix années de sensibilisation contre l'usage des pesticides en Wallonie !

En effet, l'usage excessif de pesticides menace directement notre santé et notre environnement et provoque des dommages à de nombreuses espèces d'une importance capitale pour notre écosystème.

Cette dixième édition met à l'honneur les auxiliaires de jardin qui représentent une alternative efficace et naturelle à l'emploi des pesticides chimiques. Coccinelles, hérissons, crapauds ou mésanges sont en effet de redoutables prédateurs de pucerons, de limaces ou de chenilles.

Plus de 200 actions sur le terrain : conférences animations, démonstrations, portes ouvertes, spectacles... seront organisés pour vous donner de bonnes idées pour jardiner au naturel.

Deux RV viendront compléter ce programme : une action spéciale «Fêtes des pères» qui aura lieu dans les jardineries le 11 juin partout en Wallonie et une Foire aux bonnes pratiques le 17 juin au CRIE de Villers-la-Ville.



Printemps sans pesticides : concours photos

Le Printemps sans pesticides vous permet de découvrir des alternatives efficaces à l'utilisation des pesticides de synthèse. Plus de 200 actions sur le terrain (conférences, animations, démonstrations, portes ouvertes, spectacles...) sont organisées : une incroyable source de bonnes idées pour jardiner au naturel !



CLDR

Info : Tél. : 04/ 364.06.34-50 • E-mail : urb@awans.be

Salle communautaire rue Noël Heine



Le dossier de la nouvelle salle communautaire avance puisque l'auteur de projet vient d'être désigné ! Le nouveau bâtiment et ses abords auront les caractéristiques suivantes (voir esquisse du projet) :

- l'implantation de la nouvelle salle sera en dehors de l'alignement afin d'ouvrir l'espace entre la voirie et les cours de récréation des écoles ;
- 3 mâts alignés en front de voirie vont créer un lien entre le préau destiné aux vélos et le bâtiment principal marquant ainsi symboliquement la limite entre la voirie et l'espace semi-public ;
- l'implantation permet de dégager un parvis sur lequel pourrait être monté un chapiteau temporaire ;
- la salle de 300 m² est composée de trois travées identiques et pourra être divisée en 2 parties.

De plus, le projet rencontre une approche bioclimatique : grandes baies de la salle polyvalente ouverte sur la cour et protégées par un débordement toiture réalisant la protection solaire.

Un beau projet au cœur du village d'AWANS.



Schyns

AWANS



Peugeot Schyns Awans
Rue de l'Estampage, 5
Tel: 04/239.71.71
www.peugeot-schyns.be



• DÉCOUVREZ LE NEW SUV 3008 •



Centre Infirmier d'Awans C.I.A

Rue de Bruxelles 143 A Face au garage Scaffé
4340 AWANS Parking aisé

Centre infirmier C.I.A
Centre de prises de sang - Test HGPO - Test THR
Infirmier(e)s à domicile
conventionné(e)s toutes Mutuelles

Lefin Pascale

0479/213 364

Prises de sang de 7h à 17h

lu-ma-me-je-ve

Samedi de 7h à 10h

Gold Wash

LAVAGE EXTÉRIEUR	LAVAGE INTÉRIEUR
VOITURE CLASSIQUE 8,50€	ASPIRATEUR 8,00€
MONOSPACE 9,50€	ASPIRATEUR, NETTOYAGE TABLEAU DE BORD, VITRES 13,00€
4X4 11,50€	ASPIRATEUR, NETTOYAGE TABLEAU DE BORD, VITRES, NETTOYAGE APPROFONDI 18,00€
CAMIONNETTE 12,50€	SOUFFLETTE
4X4 AMÉRICAIN 13,50€	RÉNOVATION À PARTIR DE
MOTO 6,00€	SHAMPOING INTÉRIEUR 70,00€
MOTEUR 5,00€	SIMONISAGE 80,00€
DÉGOUDRONNAGE 20,00€	POLISSAGE 120,00€
BRILLANT PNEUS 1,50€	

RUE DE BRUXELLES, 110
4340 AWANS
(à côté du concessionnaire VWR Scaffé)
04/265 35 11
0489/78 17 25
goldwash@outlook.be
GOLD WASH



Jean-François De Clerck

Tous types de soins :

injections, pansements, prise de sang, toilette, etc.

7 jours sur 7 - Agréé Inami

www.infirmierjfdclerck.be

0477-518 209

Rue Édouard Bovroux 21 - 4340 Awans

Régions Ans, Alleur, Loncin et environs



nouveau

goutte autobronzante à mélanger
avec votre propre crème pour un
effet ultra naturel

institut isabelle

spécialiste en soin visage
réflexologie plantaire

04 257 54 27

rue L. Macours 41
4340 Othée



www.institutisabelle.be

4 implantations maternelles et primaires

AWANS

Rue N. Heine 3b
4340 Awans
P : 04/246 18 53
M : 04/247 10 59

FOOZ

Rue François Hanon, 35
4340 Awans
04/250 11 18

OTHÉE

Rue Paul Streeel, 1-3
4340 Awans
P : 04/257 55 66
M : 04/257 59 75

VILLERS-L'EVÊQUE

Rue R. du Roi Albert 4
4340 Awans
P : 04/257 40 01
M : 04/257 58 73

Une école en projet



Zéro Watt Othée



Zéro Watt Awans



Notre mare est habitée !



Réhabilitation d'un sentier



La nouvelle cour de récréation 2017

Une école en symbiose avec son environnement



Pédibus



Pro Vélo



Notre compost !



Opération Be WAPP

École communale

Une école d

Année scolaire

Une école démocratique



Conseil communal des enfants.
Élections.



Une journée au Parlement



Armistice. Commémoration



Spectacle de Saint-Nicolas



Chasse aux oeufs



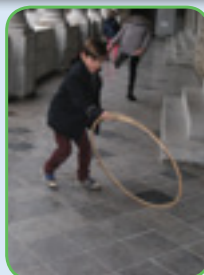
Une école ouverte sur « le monde »



Botrange



À la découverte
de Liège



Musée de la
Vie wallonne



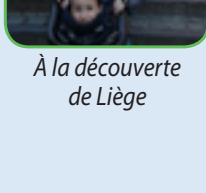
Château
de Jehay



À la ferme pédagogique



Blegny mine



Exposition Folon



Hexapoda à Waremme

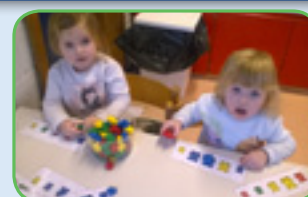
Une école où l'enfant construit ses apprentissages



Ateliers scientifiques



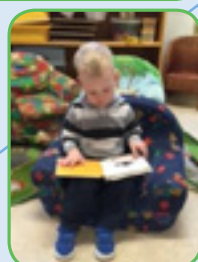
Atelier lecture :
Prix Versele



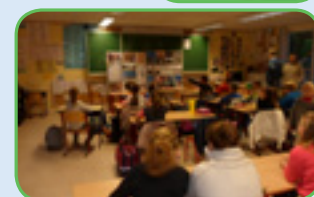
Ateliers mathématiques



Atelier cuisine



Coin lecture



Animation :
Fouz autrefois

Une école... en forme



Je cours
pour ma forme



Opération fruits
à l'école



La patinoire

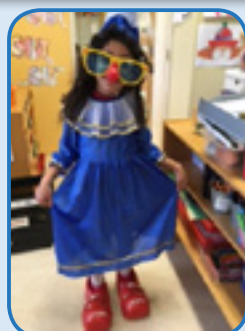


Tous à la piscine !

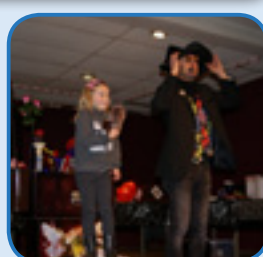
Une école en fête



Galette des rois



Carnaval



Magie à l'école

Une école qui bouge... mais aussi une école à caractère familial où votre enfant n'est pas un numéro !

Pour de plus amples informations, nous vous invitons à contacter le bureau de la Direction scolaire au n° 04/ 364 06 56-54

Inscriptions pour la prochaine rentrée : les vendredi et lundi 25 et 28 août 2017, de 16 à 18 heures, dans chaque implantation.

NERVI OPTIQUE
Grand Route, 72
4400 Flémalle
Tél. : 04/234.12.13

EFFETS D'OPTIQUE
Rue des Moulins, 5
4342 Hognoul
Tél. : 04/257.67.37

-30%
sur montures et verres

Optique
Lentilles de contact
Acoustique

www.optique-nervi.be • www.effetsdoptiqueuliege.be Service à domicile !

PROGRESSIVE CENTER Centre agréé pour tous types de progressifs • Centrage de vos verres par ordinateur Essayage de votre monture par ordinateur • Garantie Omnium 3 ans, griffes, casse, perte et vol montures et verres (conditions en magasin) **crédit 0% 24 mois** Le crédit coûte de l'argent

DA TERESA
Teresa LODDO
COIFFEUSE VISAGISTE

Rue Paul Emile Janson, 45
4340 Awans
Tél: 04/338 47 26
GSM: 0473/93 20 02

 Jours d'ouverture
Du lundi au samedi,
Fermé le mercredi.
Avec rendez-vous & également à domicile



La maison du chauffage
Lenoir & fils
CHAUFFAGE SANITAIRE CLIMATISATION

ENTRETIEN • DEPANNAGE • INSTALLATION • DEVIS GRATUIT

- ▲ Chauffage
- ▲ Sanitaire
- ▲ Climatisation
- ▲ Pompe à chaleur
- ▲ Solaire
- ▲ Piscine
- ▲ Spa & Sauna

Tél. 04 257 71 60
Fax 04 257 69 29

Ruelle de la Barrière 15 4342 Hognoul
Email: lenoir-sprl@skynet.be
Agréation CEFORTEC
WWW.LENOIR-SPRL.BE

JM **S.A. TRAVAUX PUBLICS**
Stassart

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
Glissières de sécurité • Glissières mixtes bois-métal

Notre magasin est ouvert du lundi au vendredi
de 7h30 à 17h30 et le samedi de 9h à 13h

Rue Ed. Colson 285 • 4431 Loncin
Tél. 04 263 55 28 • Fax 04 263 77 26
www.jmstassart.be • jmstassart@skynet.be

Leblois
Jean-Paul

www.eauetchaleurjpl.be
eau&chaleur

04 227 23 25

- **CHAUFFAGE**
Mazout, gaz, pompe à chaleur.
- **SANITAIRE**
Tubage, fourniture de matériel.
- **ÉNERGIES NOUVELLES**

Eau et Chaleur Leblois Jean-Paul
Rue des Gossons 13 b3
4340 Othée (Awans)

CARROSSERIE TOMAGRA
REPARATIONS TOUTES MARQUES

Tél. : 04 262 38 07
Fax : 04 262 38 08



Rue Chaussée, 92 • 4342 Hognoul • carrosserietomagra@voo.be
(Derrière Mark Sport)

 **M.S.A**
Multiservices Ansois

Soins infirmiers à domicile

Conventionnée toutes mutuelles
www.infiadomicile.be **7j/7**

NOTRE PROFESSIONNALISME À VOTRE SERVICE

Tél. 0477/42.87.23
Fixe : 04/247.33.61



Vous avez bien choisi...
LUSSIS Loncin

 **TOYOTA**

Today Tomorrow Toyota

LUSSIS-KNAPEN SA

Rue Edouard Colson 278, 4431 Loncin (Ans)
T +32 4 234 91 61 | F +32 4 234 10 94 | lussis.knapen@toyotabelgium.net
www.lussis.be



Info : Tél. : 04/ 364.06.56 · E-mail : dirscol@awans.be

Animation ProVélo

Un animateur est venu dans notre école. Il nous a expliqué le fonctionnement d'un vélo et nous a rappelé le Code de la route. Ensuite, nous nous sommes exercés en effectuant des circuits dans notre cour de récréation. L'après-midi, nous sommes partis en balade. L'activité était « super cool » : nous nous sommes vraiment bien amusés. L'animateur était génial : nous l'avons trouvé très sympathique.

Article rédigé par les élèves du degré supérieur d'Awans



Service de la culture et de la jeunesse

Info : Tél. : 04/ 257.46.03 · E-mail : solange.dardenne@awans.be



Dans le cadre des activités de Commémorations 14/18, la Commune d'Awans vous invite à son « Ciné-Soupe » le samedi 9 septembre 2017 à 10h45 au Foyer culturel d'Awans (rue L. Germeaux, 12 à 4342 Awans-Hognoul)

- Projection du film de Stanley Kubrick « Les Sentiers de la Gloire »
- Dégustation conviviale d'une « Soupe de Guerre ».

Entrée gratuite - Invitation cordiale à tous - Inscriptions obligatoires au 04/257.46.03 - Places limitées. Autre date à retenir : le vendredi 10/11 « L'estaminet des Poilus ». Plus d'infos dans le prochain bulletin communal.



Ciné-Soupe

Awans fait son cinéma



**Le mercredi
30 août 2017
à 14h30**

À voir ou à revoir sur grand écran ! Cet extraordinaire film vient de fêter ces 20 ans et n'a pas pris une ride ! Juillet 2017 nous fera découvrir son tout nouveau remake et Août 2017 nous donnera l'occasion de voir la version originale de cette aventure hors du commun.

PAF : 2€ (maximum 6€ par famille domiciliée sous le même toit ET sur la Commune d'Awans) Au Foyer culturel d'Awans - Rue Louis Germeaux, 12 à 4342 Awans. Inscription obligatoire - Nombre de place limité : 04/257.46.03

Chasse aux Livres

**GRAND JEU GRATUIT
POUR TOUS LES HABITANTS D'AWANS**

« Chasse aux livres - attrapez-les tous ! »

Inscris-toi et reçois, au moins une fois par semaine, un SMS gratuit avec une énigme qui te conduira dans un « lieu-dit » de la commune. Tu reçois également le code d'ouverture du « Coffre à Livres ».

Tu résous l'énigme, tu te rends au « lieu-dit », tu ouvres le « Coffre à Livres » et tu choisis un livre parmi tous ceux que nous te proposons !

Jeu gratuit du 29 avril au 21 octobre 2017, pour les personnes domiciliées sur la Commune d'Awans. Inscriptions et règlement : www.awans.be ou chasseauxlivres@awans.be ou 04/257.46.03



Infos

Commerçants ambulants à Awans

Durant les travaux de réfection de la place communale, le marché est déplacé sur le parking du hall omnisports d'Awans, le jour et les heures d'ouverture restent inchangés. La friagerie est également déplacée sur le même site.

Aller à la découverte du monde tout en restant chez soi

L'asbl YFU Bruxelles-Wallonie organise des séjours interculturels depuis plus de 60 ans et recherche activement des familles bénévoles prêtes à ouvrir leur porte à des étudiants internationaux âgés de 15 à 18 ans et scolarisés en Belgique pour une période de 6 mois à un an.



Infos :

Tél : 04/223.76.68

E-mail : info@yfu-belgique.be

www.yfu-belgique.be

Du changement pour le secteur de l'urbanisme !

Le Code du Développement Territorial entre en vigueur ce 1^{er} juin 2017. Il rassemble les règles applicables en matière d'Aménagement du territoire et d'Urbanisme, à la place du CWATUP.

Concrètement, quelques mesures phares peuvent être relevées :

- **Instauration de délais de rigueur** : grâce à ce mécanisme, le demandeur a la garantie d'obtenir une décision dans un délai déterminé. Le collège communal qui n'a pas rendu sa décision dans le délai qui lui est imparti perd sa compétence au profit du fonctionnaire délégué ou du Gouvernement.
- **Moins de règles contraignantes** : là où auparavant il fallait respecter la règle (par exemple les prescriptions d'un lotissement), il sera désormais possible de s'écarter des orientations de l'outil, pour autant que les objectifs principaux soient rencontrés.
- **Les autorisations urbanistiques** : les dispenses de permis ont été modifiées, certaines procédures ont été simplifiées.

• **Le plan de secteur**, qui organise le territoire et définit les affectations (zone d'habitat, zone agricole...), conserve sa valeur réglementaire. De nouvelles zones sont créées, destinées à la réalisation de projets stratégiques au niveau régional ou communal.

• **Une nouvelle façon de consulter les citoyens** : dans certains cas, l'enquête publique est remplacée par une annonce de projet (affiches vertes). Il s'agit d'une procédure allégée qui permet de faire participer les voisins directs d'un projet dont l'impact est limité.

• **Infractions urbanistiques** : le CoDT dresse une liste d'infractions non fondamentales dont le maintien n'est plus constitutif d'une infraction au terme d'un délai de 10 ans après l'achèvement des travaux.

Si vous souhaitez en savoir plus, n'hésitez pas à contacter notre service de l'urbanisme

ASBL

Stages sportifs au hall omnisports d'Awans

Situé au 21 rue de l'Église à 4340 Awans, organisé par l'asbl « NOEL HEINE »

Stage du 3 au 07 juillet : enfants de 6 à 9 ans

Stage d'initiation :

- Tennis
- Initiation aux sports d'arts martiaux (Viet vo Dao, Karaté, ...)
- Multisports (ballons, athlétisme, badminton...)



Stage du 31 juillet au 04 août :

enfants de 10 à 12 ans

Stage d'initiation :

- Handball encadré par la ligue francophone de handball
- Initiation aux sports d'arts martiaux (krav-Maga, taekwondo, ...)
- Multisports (ballons, athlétisme, badminton, arts martiaux...)



Informations:

- Les activités se déroulent de 9h00 à 16h00
- Garderie gratuite dès 8h et jusqu'à 17h
- Prix: 60 € à verser au compte de l'ASBL «NOEL HEINE»: BE11-340-0674548-48 (amener la preuve de paiement le 1^{er} jour de stage).
- Inscription obligatoire et renseignements au: 0476/049.758 ou 04/265.97.74 ou asbl.noel.heine@gmail.com
- Prévoir :
- Collations et repas de midi
- Chaussures de sport pour l'intérieur ET extérieur
- vêtements adaptés à la météo (k-way ou casquette)

L'asbl «NOEL HEINE» se réserve le droit d'annuler un stage faute d'un nombre suffisant de participants.



Les nouveaux acteurs économiques

Lors des derniers mois, plusieurs nouveaux acteurs économiques se sont installés sur le sol de l'entité. Ainsi, on pointerait notamment les arrivées de :

- **L'atelier des Fleurs**, qui vous propose des montages floraux, fleurs coupées ou plantes d'intérieur a ouvert ses portes rue du Roua, 12 à Villers-l'Évêque
- **Macarons By M**, fabricant de macarons artisanaux, est désormais implanté à Awans et vous propose ses produits via internet.
- **Aide construction**, entreprise de construction participative, a ouvert son activité rue de la Briqueterie, 49 à Villers-l'Évêque.
- **Simenon SPRL**, spécialiste dans la vente de paille et le terrassement s'est installé rue Rond du Roi Albert, 20 Bis à Villers-l'Évêque.
- **Il Caraveggio**, restaurateur où vous pouvez déguster des pâtes et pizzas à emporter et à manger sur place, a ouvert ses portes rue Chaussée, 53 à Hognoul.
- **Le Coin Gourmand**, frierie ambulante, est désormais sur la place communale à Awans.
- **Canid'Jooli**, salon de toilettage pour votre compagnon à quatre pattes, s'est implanté au 71 de la rue Nicolas Lenoir à Villers-l'Évêque.
- **BHs Motor**, concession Opel, a pris possession de ses nouveaux bâtiments sur le Parc d'Activités Economiques, rue de la Chaudronnerie 15 à Awans.
- **Le Taboulé 2**, restaurant Libanais, vous reçoit désormais pour vous faire découvrir sa cuisine rue de Bruxelles, 79 à Awans.

L'été sera une nouvelle fois complètement fou à Awans



Pour la deuxième année consécutive, et suite au succès de l'édition précédente, le Cercle AWansois des Acteurs Économiques Awansois (CAWAE) vous proposera un grand jeu-concours pendant tout l'été. Ainsi, organisé par l'ADL, « Awans Crazy Summer » va vous permettre de gagner des centaines de cadeaux pendant toutes les vacances.

Pour jouer, nous vous donnons rendez-vous entre le 15 juin et le

31 juillet dans une des 40 enseignes participantes pour obtenir un ticket à gratter. Ceux-ci sont donnés selon un mode de distribution propre à chaque enseigne et vous permettront de tenter votre chance afin de gagner l'un des nombreux lots mis en jeu par la quarantaine de partenaires.

Une fois en possession de ce précieux sésame, il vous suffira de gratter la case prévue à cet effet pour découvrir un code individuel. Ce dernier sera à introduire sur le site internet de l'événement www.awanscrazysummer.be pour savoir si vous avez gagné l'un des lots immédiatement mis en jeu par nos partenaires. Si tel n'est pas le cas, vous serez automatiquement repris pour le deuxième tirage au sort qui permettra aux 4 gagnants de passer une semaine au volant de la nouvelle Peugeot 3008.

Envie de tenter votre chance ? Rendez-vous chez les enseignes participantes entre le 15 juin et le 31 juillet et vous obtiendrez peut-être l'un des tickets gagnants. La liste de toutes ces partenaires est disponible sur le site de l'événement et sur la page spécifique présente sur le site de l'ADL : www.adl-awans.be

Enfin, si la distribution des tickets se terminera officiellement le 31 juillet, vous aurez jusqu'au 31 août pour encoder ces derniers. Pas de soucis donc si vous partez en vacances. À bientôt pour, peut-être, vous annoncer une bonne nouvelle.



Soyez un Ambassadeur d'Awans à l'occasion de Wallonie Bienvenue



Ces 21 et 22 octobre 2017, l'ADL d'Awans accueillera, pour la 4^e fois, l'opération Wallonie Bienvenue. Deux jours hauts en couleurs durant lesquels les rues d'Awans vibreront sous les pas de nombreux touristes qui viendront découvrir les passions des habitants, les spécialités locales, des lieux exceptionnels, un savoir-faire atypique ou encore des histoires propres à nos villages.

Une manifestation gratuite qui permettra de faire découvrir toutes les richesses de notre entité. Pour la réussite de ce projet, nous sommes à la recherche de personnes, appelées Ambassadeurs, qui feront découvrir ce patrimoine exceptionnel. Si vous souhaitez nous rejoindre pour devenir un Ambassadeur d'Awans et ainsi ouvrir les portes de votre maison, de votre association, de votre jardin ou d'un endroit que vous jugez insolite.... Contactez-nous ! De même, si vous avez envie de partager votre passion, mais que vous ne savez pas où le faire, revenez vers nous, nous trouverons une solution. Retrouvez plus d'informations sur ce week-end exceptionnel et sur toutes les informations qui s'y offrent à vous sur notre site www.adl-awans.be.

Agence de Développement Local d'Awans : Rue Louis Germeaux, 12 à 4342 Hognoul par téléphone au 04/257.71.62 ou par mail Info@adl-awans.be.



Les recyparcs seront fermés
le vendredi 21 juillet et
le mardi 15 août

Agend'@wans

JUIN

- **Bibliobus**
Les jeudis 1^{er} et 15 juin le car du Bibliobus sera présent de 9h à 10h, rue de l'Église à Awans (parking du hall omnisports).
Infos : 04/237.95.05
- **Fancy fair et Brocante à l'école Saint-Joseph à Awans**
2, 3, 4 et 5 juin
- **Randonnée cyclo touriste Cristal Alken Classic**
Samedi 3 juin - Passage à Fooz - Hognoul - Villers
- **La belle Villersoise - Dimanche 11 juin**
Jogging organisé par l'école Notre-Dame de Villers-l'Évêque
Infos : M. Jurkowski 0495/77 73 74
- **Randonnée cyclo touriste Rekem-Francorchamps-Rekem - Samedi 17 juin** Passage à Fooz et Hognoul
- **Car de transfusion de la Croix-Rouge**
Lundi 19 juin
Rue de l'église 23 à 4340 Awans de 16h30 à 19h30
- **Barbecue de fin d'année à l'école communale de Villers-l'Évêque - Vendredi 23 juin**
- **Journée Fermes ouvertes**
Samedi 24 juin et dimanche 25 juin
Rue Maurice Duchêne 52 Info : Richard Detienne 0495/89.88.72

JUILLET

- **Playa d'Awans - Beach Volley**
Du 1^{er} au 31 juillet - À la plaine des Saules
- **Jogging d'Awans**
Samedi 1^{er} juillet - Organisé par les Coreus d'Awans -
Infos : M. Odeurs 0497-41 98 89
- **Procession à Villers - Dimanche 2 juillet**
Suivie de l'apéritif au Perron et d'un repas à la salle du Patronage

- **Balade moto Télévie - Dimanche 16 juillet**
Au départ de la buvette du football d'Othée
Organisée par les Amis de Fanny M. Gaens 0496-90 12 01

AOÛT

- **Collectes des déchets du mardi 15 août**
Reportées au samedi 19 août
- **Souper brochettes à l'école de Fooz - Samedi 19 août**
Organisé par les oeuvres scolaires - Infos : M. Deum 0495-78 98 91
- **Fête de la Saint-Gilles à Fooz - Samedi 26 août**
Infos : M. Delrée 0498-59 36 48
- **Awans fait son cinéma - Au Foyer culturel d'Awans**
Mercredi 30 août à 14h30
Voir article supra

SEPTEMBRE

- **Villers en fête - 1^{er}, 2 et 3 septembre**
Sur le Flût du Roi Albert - Infos : villers.asbl@gmail.com
Tél : 0497/18.83.13 - <https://www.facebook.com/Villers2017>
- **Journées du Patrimoine**
Samedi 9 et dimanche 10 septembre
Infos : <http://www.journeesdupatrimoine.be/>
- **« Ciné-Soupe » - Au Foyer culturel d'Awans**
Lundi 18 septembre à 10h45 - Voir article supra
- **Souper des pensionnés - Mercredi 20 septembre**
- **Fête de la Mobilité dans le village de Fooz**
Dimanche 24 septembre
Infos : service de l'Environnement, 04/364.06.33 ou env@awans.be

NOVEMBRE

- **Soirée commémoration « L'estaminet des Poilus »**
Vendredi 10 novembre
Infos dans le bulletin d'automne

Décès

Du 01/01/2017 au 31/03/2017

† Irma Amel	† Claude Debatty	† Edmond Goffin	† Alfred Ory	† Elisa Swinnen
† Mariette Bertrand	† Joseph Deltour	† Josette Halleux	† Achille Parent	† Sigmund Szymanowski
† Nicole Bleus	† Lambert Depas	† Alexandrine Lamproye	† Annie Paul	† Marthe Szymanski
† Odette Bovy	† Marie Devorst	† Josette Leburton	† Eva Plattes	† Renée Vaillant
† Rudy Buidin	† Agnès Drisket	† Elisabeth Lombard	† Lucie Psiché	† Daniel Vandenreyt
† Andrée Capellen	† Maria Faieta	† Marguerite Maloir	† Michel Ramaekers	† Paul Vanherck
† Maurice Debaar	† Robert Gilot	† Luc Mariage	† Nicole Schoenmakers	† Gisèle Wins

Naissances

Du 01/01/2017 au 31/03/2017

* Nathan Bairin	* Matteo Jacoby	* Joseph Lardinois	* Elano Paulo Da Silva	* Léa Walocha
* Giulia Crantielli	* Cappadonia	* Ayden Lhoest Huyghe	* Sam Sulon	* Loan Walocha
* Diégo Delchambre	* Léa Jehoulet Majeau	* Gabriel Lucatelli	* Ethan Tchouankam	* Mia Zanzen
* Clément Gotal	* Camille Lakeye	* Razane Mansour	* Emma Vella	



Maxime Teheux
KINÉSITHÉRAPEUTE

**PRATIQUE EN CABINET
ET À VOTRE DOMICILE**



Maxime Teheux
KINÉSITHÉRAPEUTE

- KINÉ SPORTIVE
- KINÉ RESPIRATOIRE
POUR ENFANT

📍 161, rue de Bruxelles - 4340 Awans
📞 GSM : 0478 82 90 04
✉ maximeteheux.kine@gmail.com

AWANScom22-16

FORET & TEJEAN
Organisation de funérailles depuis 1881

Nous mettons à la disposition des familles,
deux funérariums modernes, facilement
accessibles et situés en plein coeur des villages.

Au service de votre
famille depuis 1881

AWANS

rue des Ecoles 1

VILLERS-L'ÉVÊQUE

rue Rond du Roi Albert 19

chapelle et salle de réception
jusqu'à 70 personnes



04 220 20 80

www.foret-tejean.be

AWANScom22-32



Les Mosanes
Pompes funèbres

Funérarium

AWANS
Rue de la Station, 40

VILLERS-L'ÉVÊQUE
Rue Joseph Valleye, 9
04 225 08 28

www.lesmosanes.be

AWANScom22-06



Clinique vétérinaire LUCAS s.p.r.l. - AWANS

URGENCES
24h/24 tous les jours
Week-end & jours fériés

Route de Bruxelles 98 - Tél. **04 239 99 99**
Consultations du lundi au vendredi de 17h à 19h
Samedi de 9h30 à 11h30 et tous les jours sur r.d.v.

AWANScom22-22

La Commune d'Awans remercie tous les commerçants pour leur participation à cette publication.

POUR LES MAKERS **BRICO** HOGNOUL

27-01 RUE CHAUSSÉE • 4342 HOGNOUL

   brico.be



LE LUNDI de 13H00 à 19H00
DU MARDI AU SAMEDI
de 8H30 à 19H00

ET TOUS LES
DIMANCHES
de 9H00 à 12H30

LES SERVICES

Machine à teinter
Découpe du bois et de verre
Brico Fiches
Location de camionnette
Placement à domicile
Reproduction de clés
Livraison à domicile
Plaques d'immatriculation
Cartes d'avantage

BON DE REDUCTION

-20%*

SUR 1 ARTICLE

AU CHOIX

Bon valable du 1^{er} au 31 mars 2017
SUR PRÉSENTATION DE CE BON

*Action uniquement valable au Brico de Hognoul et non cumulable avec la carte Brico Discount et d'autres promotions ou commandes en cours.
Action non valable sur les combustibles, les abris de jardin, les serres et les produits de rangement extérieur. Un bon par client et par achat.